

# TURMVILLA

Das soziokulturelle Zentrum im Muskauer Park

## Frühlingskalender

März, April, Mai



### 1. Mai – 5. Juni 2011 Polnischer Frühling

Das siebte Kulturfestival lädt traditionell zur Kultur, Kunst und Kulinarischem von unseren polnischen Nachbarn.



4. – 7. Mai 2011

8. Neisse-Filmfestival



- 05.03.** Karnevalsumzug in Bad Muskau  
ab 13 Uhr Seite 5
- 09.03.** Kreativabend „Wandbilder filzen“  
19-21 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 5
- 11.03.** Kneipenmusik mit „ZwischenTon“ aus Görlitz  
20 Uhr; Restaurant Oleander Seite 5
- Kinotheke: „Ein Teil von mir“**  
21 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 6
- 12.03.** B-Seite: Konzert mit „Eischwarz“, „Once We Killed“ &  
„We Are Still Searching“  
21 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 6
- 18.03.** DPJW-Pfadfinderkonferenz  
18.-20.3.11; Bad Muskau Seite 7
- Kreativnachmittag „Malen im Quadrat“**  
16.30-18.30 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 7
- 19.03.** Konzert mit „The Blues Alligators“  
20 Uhr; Kulturkeller Seite 7
- 24.03.** Deutsch-Polnisch-Tschechische Fortbildung zum/r  
Interkulturellen Gruppenleiter/in (6. Zyklus 2010/2011)  
**3. Baustein**  
24.-27.3.11; Niedamirów, PARADA Seite 8
- 26.03.** Kleiderbasar Frühjahr/Sommer in der Turmvilla  
9 Uhr, Kulturkeller der Turmvilla Seite 8
- 27.03.** Buchlesung mit Heinz Willi Richter  
16 Uhr; Seminarraum der Turmvilla Seite 8
- 02.04.** Konzert mit „Tumbling Dice“  
20 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 9
- 06.04.** V. Deutsch-Polnisches Partnerforum für den Schüleraustausch -  
ein DPJW-Forum für Lehrer/innen und Pädagog/innen  
im Schulaustausch  
6.-9.4.11, Turmvilla, Bad Muskau Seite 9
- 08.04.** Kreativnachmittag „Ostereier filzen“  
16.30-18.30 Uhr; Seminar/Obermühle in Krauschwitz Seite 10
- Kinotheke: „Ich, Tomek“ / „Świnki“**  
21 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 10
- 09.04.** Konzert mit „Thorbjørn Risager Band“(DK), support:  
„Trevor Hansbury & Thomas Schied“(IRL/D)  
20 Uhr; Kulturkeller Seite 11
- 13.04.** Kreativabend „Osterkörbe flechten“  
19-21 Uhr; Seminarraum / Obermühle in Krauschwitz Seite 11
- 15.04.** Das Magische Kabinett – einfach mystisch und bezaubernd!  
Fr, 15.4. + Sa, 16.4.11, jeweils 19 Uhr ; Restaurant Oleander und Kulturkeller Seite 11
- 17.04.** Swing & Brunch  
10 bis 14 Uhr; Restaurant Oleander Seite 12

- 22.04.** Kinotheke: „Als Unku Edes Freundin war“  
19 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 12
- 23.04.** „Authentic 80's Disco“ mit DJ Henryk  
20 Uhr; Kulturkeller Seite 12
- 27.04.** Kreativabende „Töpfern“  
immer Mittwoch: 27.4., 11.5., 1.6.11, 18-20 Uhr;  
Seminarraum / Obermühle in Krauschwitz Seite 13
- 29.04.** Kneipenmusik mit Soulwalker – „music from heart to soul“  
20 Uhr; Restaurant Oleander Seite 13
- 13.05.** Kreativnachmittag „Pückler und sein Park für Kinder“  
16.30-19 Uhr; Treffpunkt: Neues Schloss an den Löwen Seite 13
- Polnischer Frühling**  
1.5. – 5.6. Seite 14 - 15
- 18.05.** Kreativabend „Holzschmuck gestalten“  
19-21 Uhr; Werkstatt/Obermühle in Krauschwitz Seite 16
- „Stahlwerker machen Grenzerfahrungen“ – eine Sprach-  
und Kulturbegegnung von ArcelorMittal-Auszubildenden aus  
Eisenhüttenstadt und Katowice (geplant)  
18.-31.5.11 Seite 16
- 20.05.** Kinotheke: „Die Stimme des Adlers“  
19 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 16
- 21.05.** „B - Stage“ – Bandcontest der Turmvilla  
19 Uhr; Kulturkeller Seite 17
- 27.05.** Kneipenmusik mit „Lausitz Blues“  
20 Uhr; Restaurant Oleander Seite 17
- 28.05.** XXL-Kindertagsdisco  
17-20 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 17
- Vater-Sohn-Wochenende „Bogenbauen“  
28.-29.5.11; Obermühle in Krauschwitz Seite 18
- Vorschau auf den Sommer**
- 10.06.** Kinotheke: „Moritz in der Litfaßsäule“  
21 Uhr; Kulturkeller der Turmvilla Seite 18
- 17.06.** Muskauer Kneipennacht im Rahmen des Stadtfestes  
ab 19 Uhr; Oleander und Kulturkeller Seite 18
- 06.08.** 10. Obermühlenfest  
ab 14 Uhr; Obermühle in Krauschwitz Seite 18
- Ständige Angebote** Seite 19 - 20



Seite 14 - 15

Seite 16

Seite 16

Seite 16

Seite 17

Seite 17

Seite 17

Seite 18

Seite 18

Seite 18

Seite 18

Seite 19 - 20

## SPENDENAUFTRUF DER STIFTUNG TURMVILLA



Spenden Sie vor Ort und helfen Sie soziale  
und kulturelle Projekte in der Region zu erhalten.

Bank für Sozialwirtschaft  
Konto.-Nr.: 36 37 000 • BLZ: 850 205 00

## Ursachen und Wirkungen

Als Revolutionär mit klassischer Gesinnung sieht man den spätkapitalistischen Sozialstaat mit Genugtuung scheitern. Man sieht sein Zappeln, Schreien und Tricksen allein als Argumentationshilfe, ihm den letzten Stoß zu verpassen. Im Geiste das tatsächliche Ende vorwegnehmend. Schadenfreude schönste Freude. Die schaffens auch nicht. Die sowieso nicht. Der Revolutionär fragt: Wozu Symptome bekämpfen? Arbeitslosenhilfe statt Arbeit, Jugendhilfe statt unprekärer Elternhäuser, Hilfe zum Hilferufen. Das Schweinesystem macht die Leute zur Sau – und die werden auch daraus nicht schlau. Genau. Doch hier zeigt sich der undankbare Revolutionär als Egoist. Sein altes Problem: Das Ziel rechtfertigt die Mittel. In einem hat er natürlich recht: Soziokultur und Sozialfürsorge können sich im Kreise drehen, wenn niemand nach den Ursachen ihrer vielen Aufgaben fragt.

Wir könnten uns aber fragen: Warum fragt niemand? Wo ist die Dialektik des Denkens hin. Warum die Angst davor. Hier gibt es offenbar ein Tabu, das unser Denken hemmt. Es kommt wie immer darauf an, was nicht gesagt wird. In dem, was nicht gesagt wird, verbirgt sich auch der Kitt, der alles zusammenhält. Wie in einer Familie. Bis es einer ausspricht und alles zusammenfällt. Klingt schlimm, ist aber eine Chance. Die hat aber nicht jeder, besonders der, der glaubt viel zu verlieren. Was nun viel oder wenig ist, wertvoll wie der Erhalt des königlichen Stamms oder das Leben

einer Ameise, entscheiden wir mit Hilfe unserer allgegenwärtigen, nächsten Ideologien. Hinter den Ideologien sind die Menschen, denen sie nützen. In dem sie ihre Macht begründen, um sie zu erhalten. Und ihr Geld und Gut. Wer das Geld hat, hat Recht. Bis seine Währung nichts mehr taugt. Und er seine Vorrechte verliert. Ohne in Ideologien zu denken, wird uns schwer fallen. Ideologien versammeln Massen. Und Masse ist auch Macht. Alleene hat man keine. Volksmasse, Volksmacht – Macht für den, der sich's erdacht. Oder, wenn der Wind aus den allesfressenden Verwertungsmaschinen sich

dreht: Masse, Klasse, Unterklasse. Skepsis bleibt also geboten in den Systemen der Fernsteuerungen. Halte den Finger auf jeden Posten, sagte Brecht zu seiner Köchin. In vulgo juvenilis: Lass dich nicht verarschen. Heißt heute: Die Kompetenzen der Jugendarbeit erhält man durch die Jugendarbeit – und damit hilft man einer Generation nicht nur an das Gute zu glauben, sondern auch es zu tun.

In diesem Sinne  
Ihr Dr. Horst Blender



## Karnevalsumzug in Bad Muskau

Sa, 5.3.11 ♦ ab 13 Uhr



Traditionell lockt der Karnevalsumzug in Bad Muskau tausende Menschen aus Nah und Fern in unsere Stadt. Start ist in der Bautzener Straße, dann geht der närrische Zug direkt an der Turmvilla vorbei bis zum Marktplatz, wo ein buntes Programm und viel

Glühwein auf die Besucher warten. Warum wir dieses Ereignis in unserem Veranstaltungskalender erwähnen? Na weil wir uns 2010 das erste Mal seit vielen Jahren mal wieder mit einem eigenen Beitrag an diesem Umzug beteiligt haben und auf Anhieb den 1. Platz in der Kategorie „Fußgruppen“ erreicht haben. Und diesen Pokal gilt es in diesem Jahr zu verteidigen! Wir treffen uns in der gesamten Woche davor zum Bauen, Basteln, Dekorieren im Kulturkeller. Alle, die uns dabei unterstützen wollen, können gerne vorbeikommen!

*Ansprechpartner: Danny Enax*

## Kreativabend „Wandbilder filzen“

Mi, 9.3.11, 19-21 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

An diesem Abend kann man aus bunter Schafswolle farbenfrohe Wand- oder Fensterbilder filzen, die zum Schluss an einen Bambusstab aufgehängt werden. Es wird in der Nassfilztechnik gearbeitet.

**Teilnehmerbeitrag 5,- € pro Person**

*Ansprechpartner: Markus Güttler,*

*Anmeldung erforderlich*

*unter Telefon: 035771-640322*



## Kneipenmusik mit „ZwischenTon“ aus Görlitz

Fr, 11.3.11, 20 Uhr ♦ Restaurant Oleander

Wer oder was ist Zwischenton: Liedermacherei, ein bisschen rockig, ein bisschen jazzig, aber immer mit Hang zur Septime und None. Ihre Einflüsse liegen im deutschsprachigen Liedermacherraum: zwischen Herman van Veen, Heinz Rudolf Kunze und Jochen Distelmeyer. Die Lieder fühlen sich in der Pflicht zur Gesellschaftskritik, erzählen von Liebe, Luft und Gänsehaut und möchten manchmal nur noch jammern. Verschämt groovend treibt der Bass das Schlagzeug nach Lateinamerika, zurück nach Europa und manchmal in den Wahnsinn. Auf dunkelblaue Gitarrentepiche trägt die Bratsche einen Schimmer Orange. Der Gesang malt Bilder zwischen Hochhäuser und Frühlingswiesen, zwischen

Kopf und Bauch und zwischen Ton. Na dann.

**Eintritt 4,- € / Im Paket mit der Kinothek im Kulturkeller um 19 Uhr, nur 6,- €.**

*Tischreservierungen unter 035771-50880*

*[www.myspace.com/zwischen-ton-und-goerlitz](http://www.myspace.com/zwischen-ton-und-goerlitz)*

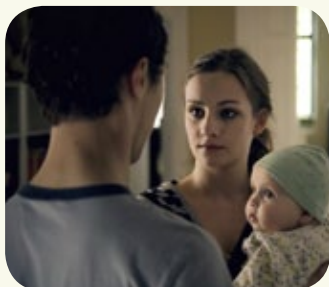


## Kinotheke: „Ein Teil von mir“

Fr, 11.3.11, 19 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

*D / 2008 / Regie: Christoph Röhl / Drehbuch: Philippe Longchamp; Christoph Röhl / Kamera: Peter Steuger / Darsteller: Ludwig Trepte, Karoline Teska, Lena Stolze, Julia Richter, Jennifer Ulrich u.a. / ab 14 Jahren, FSK: o.A. / Länge: 88 Min / Spielfilm / Farbe*

In EIN TEIL VON MIR wird der 16-jährige Jonas Vater wider Willen. Eigentlich will Jonas es jedem immer nur recht machen. Als ihm jedoch eines Tages die 17-jährige Vicky, ein halbvergessener Party-Flirt, einen Brief in die Hand drückt, ist sein Leben nicht mehr dasselbe – er ist über Nacht Vater geworden. Mit Charme und gewitzten Einfallsreichtum bekommt Vicky Jonas schließlich dazu, sich die kleine Klara wenigstens einmal anzuschauen. Mit Vickys Beharrlichkeit und ihrem Einsatz für die Liebe



des Kindes, lernt Jonas allmählich die Verantwortung für sein Leben zu übernehmen.

**Eintritt: 3,- € / Im Paket mit der Kneipenmusik im Restaurant Oleander um 20.30 Uhr, nur 6,- €.**

*Theke geöffnet,*

*Ansprechpartner: Andreas Wolf;*

*www.turmvilla.de*

## B-Seite: Konzert mit „Eischarw“ , „Once We Killed“ & „We Are Still Searching“

Sa, 12.3.11, 21 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

Wieder einmal ein Konzertabend der härteren Gangart: Metal- & Hardcore mit eindrucksvoller Show in Szene gesetzt.



„Once We Killed“ sind eine feste Größe in der Lausitzer Hardcore-Szene. Die Band aus Cottbus/Forst erspielte sich seit einigen Jahren eine feste Fangemeinde. „We Are Still Searching“ sehen zwar aus wie eine Boy-Group, aber auf der Bühne lassen sie ihren Screamin' Progressive Rock richtig krachen!

Die Wahl-Hamburger Jungs von „Eischarw“ lassen die Comic-Helden ihrer Jugendzeit musikalisch wieder auferstehen. Dabei lenkt eine

gigantische Bühnenshow geschickt von musikalischen Mankos ab. Ein weiteres Mysterium ist der Ursprung des Bandnamens. Sind sie Fans von Schwarz'nEgger und den Black Ei Pie's oder einfach nur zu blöd ein Spiegelei zu braten ohne dass es schwarz wird?

**Eintritt 5,- €**

*www.myspace.com/oncewekilled*

*www.myspace.com/wearestillsearching*

*www.myspace.com/eischarw*



## DPJW-Pfadfinderkonferenz

18. - 20.3.11 ♦ Bad Muskau



Zusammen mit dem DPJW wird in Bad Muskau eine bundesweite Pfadfinderkonferenz stattfinden. Der deutsch-polnische Austausch zwischen den unterschiedlichen Pfadfindergruppen

pen soll damit neuen Wind bekommen. Pfadfinder haben vor allem in der Anfangszeit eine besondere Bedeutung für den deutsch-polnischen Jugendaustausch gespielt. Trotz der recht unterschiedlichen Geschichte und Ausrichtung sind Begegnungen zwischen Pfadfindergruppen eine besondere Form interkultureller Erfahrungen.

*Info bei Christoph Schneider,  
international@turmvilla.de,  
Telefon: 035771 640480*

## Kreativnachmittag „Malen im Quadrat“

Fr, 18.3.11, 16.30-18.30 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

- ein gemeinsamer Nachmittag für Eltern und Kinder ab fünf Jahren -  
Kinder und Eltern malen gemeinsam -  
ist das Motto dieses Nachmittags. In der Quadratologo®-Technik können die Kinder mit ihren Eltern ein gemeinsames Kunstwerk gestalten. Auf einer weißen Leinwand mit vielen kleinen Quadraten wird dick Farbe aus zwei Grundtönen und ihren Mischungen aufgetragen, so dass ein Mosaikbild

entsteht. Das gemeinsame Malen und Gestalten macht einfach Spaß, wirkt sehr entspannend und es entstehen in jedem Fall einzigartige Kunstwerke.

**Teilnehmerbeitrag: 5,- € pro gemeinsames Kunstwerk**

*Ansprechpartner: Markus Güttler,  
Anmeldung erforderlich unter  
Telefon: 035771-640322*

## Konzert mit „The Blues Alligators“

Sa, 19.3.11, 20 Uhr ♦ Kulturkeller

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Bluesprojekt Weißwasser: „Im letzten Oktober fand die zweite German Blues Challenge statt, bei der sich Richie Arndt & The Bluenatics für die erste European Blues Challenge in Berlin am 18./19. März qualifiziert haben. Demnach werden sich nun Richie Arndt & Band mit Bluesbands und -solisten aus 15 europäischen Ländern messen und leider nicht wie bereits angekündigt ein Konzert in der Turmvilla spielen.“

Als hochkarätigen Ersatz haben wir „The Blues Alligators“ aus Berlin gewinnen können. Mit dampfenden Rhythmen des Texas Shuffle, West-coast Swing und Chicago-Blues spielt die Band authentischen Blues in all seinen Facetten. „The Blues Alligators“ interpretieren klassische Stücke von z.B. T-Bone Walker, Muddy Waters über BB King bis hin zu modernen



Vertretern wie James Harman, immer im eigenen unverwechselbaren, swingenden und kraftvoll treibenden Stil. Handgemacht, unverfälscht, gerade heraus! Damit sind die Blues Alligators die absolute Liveband. Nach dem Konzert Aftershowparty aus der Konserve. Es darf getanzt werden.

*Vorverkauf ab Februar im Oleander.*

**Vorverkauf: 12,- € / Abendkasse: 14,- €**

*www.blues-projekt-wsw.de  
www.bluesalligators.de*

## Deutsch-Polnisch-Tschechische Fortbildung zum/r Interkulturellen Gruppenleiter/in (6. Zyklus 2010/2011)

### 3. Baustein;

24.-27.3.11 ♦ Niedamirów, PARADA

Nach fast 2jähriger Pause startete im Herbst 2010 in Bad Muskau die trilaterale Fortbildung. Um einen Baustein reicher, mit neuen und aktualisierten Themen im Gepäck (Geschichte und Landeskunde, Sprachanimation, Gruppendynamik, Projektmanagement) und wieder mit dem Fortbildungsschwerpunkt der Organisation eines eigenen



Praxisprojektes versehen, bildet die Fortbildung im aktuellen Durchgang 15 deutsche, 11 polnische und 5 tschechische Teilnehmer/-innen aus.

Die Fortbildung findet an den bekannten vier Bildungsstätten – der Turmvilla in Bad Muskau, in Parada in Niedamirów (PL), dem Begegnungszentrum in Großhennersdorf und bei SEVER in Horní Maršov (CZ) – statt. Zum Hauptreferent/-innen-Team gehören Hannah-Maria Liedtke, Joanna Bojanowska, Frank Rischer und Anett Quint.

Informationen sind erhältlich bei:  
Anett Quint, kultur@turmvilla.de,  
035771 640480

## Kleiderbasar Frühjahr/Sommer in der Turmvilla

Sa, 26.3.11, 9 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

Es ist wieder soweit! Organisiert von Eltern für Eltern gibt es am Samstag, den 26.3. einen Kleiderbasar mit Baby- und Kinderbekleidung für Frühling und Sommer.

Wer selbst etwas zu verkaufen hat, kann seine ausgepreisten Sachen vom 22. bis 24.03.11 jeweils in der Zeit von 9 bis 11 Uhr und 16 bis 18 Uhr

in der Turmvilla abgeben. Formulare, Preisschilder und ausführliche Infos sind in der Kita Bad Muskau ab dem 14.03.11 erhältlich.

(telefonische Infos: 035771/69277)

Die Annahme der Sachen erfolgt im Kulturkeller; Eingang und Parkmöglichkeiten befinden sich an der Bautzener Straße.

## Buchlesung mit Heinz Willi Richter

So, 27.3.11, 16 Uhr ♦ Seminarraum der Turmvilla

*Ach du meine Güte,  
Hermannsbad ist überall!  
An der Turmvilla in Frühlingsblüte,  
im Steigerhaus mit Stall,  
Kinder, die hier wohnten fanden's gut,  
waren Freunde, keine Einzelgänger  
Hermannsbad gab Lust und Mut,  
war wie Musik für einen Sänger.  
Hermannsbad ein Zauberwort,  
ein unsichtbares Bild,  
ein Kinderwunsch,  
der sich am Ende erst erfüllt.*

Unter dem Motto: „Im Alter ist die Überholspur frei und Erinnerungen sind Wärmflaschen fürs Herz“ liest Heinz Willi Richter am Sonntag in der Bad Muskauer Turmvilla Geschichten rund um das Hermannsbad, wo der

Autor seine Schul- und Jugendzeit verbrachte. Er ist in Lugnitz, der heutigen polnischen Kleinstadt Łęknica geboren und lebt heute in Weißwasser. Bisher erschienen von ihm in der Zeit von 2003 bis 2005 „Ein Jegliches hat seine Zeit“ als Dreiteiler; „Geschichten zur Weihnacht“ 2007; „Ein halbes Hundert Geschichten zur Weihnacht“ 2008 und „Mit 70 hat man das meiste Brot gegessen“ 2009.

Der Eintritt ist frei! Info bei Daniela Schlammer unter Tel.: 035771 50029

Das Restaurant Oleander hat ab 12 Uhr geöffnet (Mittagsangebot, Kaffee und Kuchen, Abendessen).

Tischvorbereitung unter 035771 50880

## Konzert mit „Tumbling Dice“

Sa, 2.4.11, 20 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

Fakt ist eines: sie sind unbestritten eine der besten Rolling Stones - Coverbands Deutschlands. Seit mittlerweile 20 Jahren füllen sie die Clubs zwischen Erfurt, Freiberg, Magdeburg und München. Nicht nur, dass Tumbling Dice die besten Songs der „Steine“ spielen, sie leben sie vor allem. Dies zeigt sich vor allem in der energisch-ekstatischen Bühnenshow des Frontmannes, den sägenden Gitarren und einer phänomenalen Rhythmusgruppe.

Für alle, die Klassiker wie „Jumpin' Jack Flash“, „Paint It Black“ oder „Gimme Shelter“ hören möchten aber auch eher unbekanntere Perlen a la „If You Can't Rock Me“, „Sway“ oder „Time Waits For No One“ mögen, ist der Besuch eines Tumbling Dice - Konzerts ein absolutes Muss. „It's Only Rock'n'Roll – but you'll like it“.

Eintritt 10,-€

Vorverkauf ab Februar im Oleander:

[www.tumbling-dice.de](http://www.tumbling-dice.de)



## V. Deutsch-Polnisches Partnerforum für den Schüleraustausch - ein DPJW-Forum für Lehrer/innen und Pädagog/innen im Schulaustausch -

6.-9.4.11 ♦ Turmvilla, Bad Muskau



Das Deutsch-Polnische Jugendwerk, die Internationale Jugendbegegnungsstätte Mikuszewo und das Soziokulturelle Zentrum Turmvilla Bad Muskau laden zum V. Schulaustauschforum deutsche und polnische Lehrer/innen ein. Das Forum richtet sich in erster Linie an deutsch-polnische Partnerschaften.

Die Schwerpunkte 2011 sind:

- die Themen Geschichte, Kooperation von Schule und Bildungsstätte, Bildung zur nachhaltigen Entwicklung, Gruppenprozess und Kooperationsspiele
- Zeit für die gemeinsame Arbeit in den Schulpartnerschaften zur Vorbereitung eigener Projekte
- Kontakt und Beratung durch die Referenten und den anwesenden DPJW-Mitarbeiter

Unsere Arbeitsformen sind: Plenum, Kleingruppenarbeit, Workshops, Lernpatenschaften, Podiumsdiskussion, Beratung

Polnischkenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Das Forum wird simultan übersetzt.

Ansprechpartner: Anett Quint,  
[kultur@turmvilla.de](mailto:kultur@turmvilla.de) und

Falko Reichardt, [m DSM@mikuszewo.org](mailto:m DSM@mikuszewo.org)

## Kreativnachmittag „Ostereier filzen“

Fr, 8.4.11, 16.30-18.30 Uhr ♦ Seminar/Obermühle in Krauschwitz



- ein gemeinsamer Nachmittag für Eltern und Kinder ab fünf Jahren -  
Rechtzeitig vor dem Osterfest habt

ihr die Möglichkeit, gemeinsam mit euren Eltern Ostereier aus Schafswolle zu filzen. Bei der Nassfilztechnik entstehen mittels warmer Seifenlauge und echter Schafswolle kleine Kunstwerke, die euren Osterstrauch zu etwas ganz besonderem machen.

**Teilnehmerbeitrag: 2,50 € pro Person**  
*Ansprechpartner: Markus Güttler,*  
*Anmeldung erforderlich unter Telefon:*  
*035771/640322*

## Kinotheke: „Ich, Tomek“ / „Świnki“

Fr, 8.4.11, 21 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

*D, PL / 2009 / Regie: Robert Glincki / Drehbuch: Johanna Didik, Robert Glincki / Kamera: Petro Aleksowski / Darsteller: Rolf Hoppe, Filip Garbacz, Bogdan Koca, Dorota Wierzbicka, Piotr Jagielski, (die Hauptfiguren sind Laiendarsteller) / Länge: 94 Min / Drama / Farbe*



**Ich, Tomek** ist ein filmisches Drama aus dem Jahr 2009. Es ist ein deutsch-polnisches Gemeinschaftswerk über Kinderprostitution an der

Staatsgrenze beider Länder. Der Film kam am 10. Juni 2010 in die deutschen Kinos.

Tomek ist ein 15-jähriger Schüler, der auf der polnischen Seite der deutsch-polnischen Grenze lebt. Seine gesellschaftliche Umgebung ist gekennzeichnet von Armut und mangelnder Zukunftsvision. Sein Traum und größtes Hobby ist die Astronomie, etwas unregelmäßig besucht er außerdem die Jugendstunden der Kirche. Er hofft, dass die Schule ein Teleskop anschafft, damit er an einem Wettbewerb teilnehmen kann. Sein Lehrer Herr Weber kann die Schulleitung aber nur überzeugen, ein billigeres Teleskop zu kaufen. In einer Disco, in welcher er glaubt, Unterlagen für die Schule seiner Schwester holen zu können, lernt er

Marta kennen. Er verliebt sich in sie und Marta setzt ihn mit ihren Wünschen nach teuren Sportschuhen und anderen teuren Dingen unter Druck. Tomek versucht mit verschiedenen Gelegenheitsjobs die Wünsche zu erfüllen, kann aber nur wenig damit verdienen. Daher bittet er seinen Freund Ciemny, der als Stricher arbeitet, ihm Geld zu borgen. Dieser lehnt aber ab. Schließlich fragt er bei Borys, einem Zuhälter nach. Dieser bietet Tomek einen Job an und nach erster Ablehnung nimmt Tomek schließlich doch an. Damit beginnt sein Leben als Strichjunge. Der polnische Titel Świnki bedeutet Schweinchen. So werden im polnischen Grenzslang die Kinder bezeichnet, die sich prostituieren um sich materiellen Luxus leisten zu können.

### Świnki

Tomek, szesnastoletni chłopak, poznaje tajemnicę swojego szkolnego kolegi, Ciemnego. On i kilku innych chłopców sprzedają się za pieniądze niemieckim pedofilom. Aby spełnić różne zachcianki swojej dziewczyny, Marty, Tomek próbuje pracować, by zdobyć pieniądze. Staje się gwiazdą nocnych wyjazdów do Niemiec. Po brutalnym gwałcie, którego pada ofiarą, Tomek sam zaczyna organizować Niemcom młodych chłopców. Jeden z nich, Ciemny, umiera. Tomek dokonuje zemsty – zabija gwałciiciela.

**Eintritt 3,- € / 2,- zł,**

*Theke geöffnet, Ansprechpartner: Andreas Wolf; [www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)*

## Konzert mit „Thorbjørn Risager Band“ (DK), support: „Trevor Hansbury & Thomas Schied“ (IRL/D)

Sa, 9.4.11, 20 Uhr ♦ Kulturkeller

Das irisch-deutsche Duo Hansbury/Schied alleine ist schon ein Garant für einen unvergesslichen Konzertabend. Beide gehören zu den besten Musikern der europäischen Blueszene und sind jeder für sich absolute Experten auf ihren Instrumenten. Heute Abend heizen sie die Fangemeinde für ein internationales Konzerthighlight an: Mit „Track Record“ veröffentlichte Thorbjørn Risager die fünfte CD in nur sechs Jahren. Diese Bilanz lässt ihn auf eine Karriere blicken, während der sich er und seine Band in Rekordzeit in die vordersten Reihen der europäischen Blueszene gespielt haben. Der heute 39-jährige Thorbjørn Risager hat es in kürzester Zeit geschafft, sich als Sänger, Gitarrist und Komponist von internationalem Format zu etablieren.

Von Natur aus mit einer außergewöhnlich kraftvollen, ausdrucksstarken Stimme und beeindruckendem Charisma ausgestattet, stets untadelig gekleidet, den weichen Hut auf dem Kopf, die Gitarre lässig geschultert, liefert Risager einen Gesamteindruck, der sich einprägt. Zusammen mit seiner perfekt aufeinander eingespielten, überaus kompakt klingenden Band im Rücken, wird aus dem bemerkenswerten Solokünstler eine eigenständige Marke!

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Bluesprojekt Weißwasser.  
*Vorverkauf ab Februar im Oleander.*

**Vorverkauf: 14,- € / Abendkasse: 16,- €**  
*www.blues-projekt-wsw.de*  
*www.risager.info*

## Kreativabend „Osterkörbe flechten“

Mi, 13.4.11, 19-21 Uhr ♦ Seminarraum / Obermühle in Krauschwitz

Anlässlich des Osterfestes laden wir alle Interessierten wieder zum Korbflechten in die Obermühle ein. Diesmal benutzen wir neben dem klassischen Peddigrohr auch Naturmaterialien wie Birkenzweigen und Baumscheiben.

**Teilnehmerbeitrag: 5,- € pro Person**

*Ansprechpartner: Markus Güttler,*

*Anmeldung erforderlich unter*

*Telefon: 035771/640322*



## Das Magische Kabinett – einfach mystisch und bezaubernd!

Fr, 15.4. + Sa, 16.4.11 ♦ jeweils 19 Uhr ; Restaurant Oleander und Kulturkeller



Diese beliebte Veranstaltungsreihe hat sich in den letzten 2 Jahren in der Turmvilla etabliert und findet auch 2011 ihre Fortsetzung. Eine runde Mischung aus Kulturellem und Kulinarischem. Es erwartet Sie ein zauber-

haftes Buffet im Restaurant Oleander, bevor das Magische Kabinett seine Pforten zu einem Programm voller Spannung und Unglaublichkeit öffnet. Die Show von Magier Ralph Kunze variiert dabei jedes Mal, so dass auch „Wiederholungstäter“ immer wieder auf ihre Kosten kommen. Dies sind übrigens die letzten 2 Termine vor der Sommerpause. Karten gibt es nur im Vorverkauf, keine Abendkasse.

**Eintrittskarten für 33,- € ab sofort im Oleander erhältlich, Informationen unter 035771-50880**  
*www.turmvilla.de*

## Swing & Brunch

So, 17.4.11, 10 bis 14 Uhr ♦ Restaurant Oleander

Vier mal im Jahr, zu jeder Jahreszeit, laden wir zum Sonntagsbrunch mit swingender Livemusik. Diese Veranstaltung ist wegen der gemütlichen Atmosphäre und des reichhaltigen abwechslungsreichen Buffet's schon längst mehr als nur ein Geheimtipp! Musikalisch zeigen wir uns heute von einer völlig neuen „Saite“: mit Klängen, so zart wie eine Frühlingsblume, wird uns Harfenistin Katharina Müller aus Dresden beim heutigen Frühjahrsbrunch musikalisch umgarnen.



**Eintritt 18,- € pro Person, Kinder zahlen die Hälfte / Tischreservierungen unter 035771-50880**

## Kinotheke: „Als Unku Edes Freundin war“

Fr, 22.4.11, 19 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

ab 8 Jahren

DDR / 1980 / Regie: Helmut Dzuiba / Drehbuch: Hans Albert Pederzani nach dem Kinderbuch „Ede und Unku“ von Alex Wedding / Darsteller: Axel Linder, Jacqueline Ody, Michael Falkenhagen, u.a. / Produktion: DEFA-Studio für Spielfilme / Länge: 72 Min / Spielfilm Farbe OF



Berlin Ende der 20er Jahre. Die Freundschaft zwischen Ede, einem waschechten Berliner Jungen, und dem Zigeunermädchen Unku steht unter einem schwierigen Stern. Den Vorurteilen gegenüber dem „Fahrenden Volk“ be-

gegen die beiden Kinder überall. Außerdem herrscht eine Zeit, in der kaum das Geld für Essen und Miete reicht und ein Fahrrad für den Zeitungsjungen Ede ein unerfüllbarer Wunschtraum ist. Doch zusammen schaffen Unku und Ede es mit viel Einfallsreichtum und Beharrlichkeit, ein Fahrrad zu organisieren. Als Ede jedoch entdeckt, dass Unku dafür Geld gestohlen hat, scheinen die Vorurteile bestätigt. Erst spät kann Ede seine Freundin verstehen. Poetischer Kinderfilm, der das historische Berlin realistisch und zugleich stimmungsvoll wiedergibt. Nach dem bekannten Kinderbuch „Ede und Unku“ von Alex Wedding mit der rhythmischen und ausdrucksreichen Musik von Christian Steyer.

**Eintritt: 3,- €, Theke geöffnet, Ansprechpartner: Andreas Wolf, [www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)**

## „Authentic 80's Disco“ mit DJ Henryk

Sa, 23.4.11, 20 Uhr ♦ Kulturkeller

Gemütlicher Disco - Abend mit Hauptschwerpunkt Rock- und Pophits der 80er Jahre. DJ Henryk legt originale Vinylschallplatten auf, was einen unvergleichlich authentischen Sound garantiert. Von A-ha über Depeche Mode und Madonna bis zu ZZ Top: viele (fast) vergessene Popjuwelen zum tanzen oder einfach nur zuhören. Dazu Cocktails, gemütliche Sofas und natürlich eine Discokugel. **Eintritt 3,- €**



**Kreativabende „Töpfern“** immer Mittwoch:

27.4., 11.5., 1.6.11, 18-20 Uhr ♦ Seminarraum / Obermühle in Krauschwitz



An den drei Abenden können sich die Teilnehmer unter Anleitung der

Hobbytöpferin Steffi Barna aus Bad Muskau im Töpfern kleiner Gegenstände aus Ton ausprobieren. An den ersten beiden Abenden wird dabei in der Aufbautechnik getöpft. Die Ergebnisse können nach dem Trocknen und dem ersten Brennen beim dritten Kreativabend am 1.6.2011 glasiert werden.

**Teilnehmerbeitrag 10,- € pro Abend,**

*Ansprechpartner: Markus Güttler,*

*Anmeldung erforderlich unter*

*Telefon: 035771-640322*

**Kneipenmusik mit Soulwalker – „music from heart to soul“**

Fr, 29.4.11, 20 Uhr ♦ Restaurant Oleander

„Soulwalker“ sind eine gut gelaunte Band aus Leipzig/Dresden/Döbeln. Mit Gitarren, Piano, Cajón und Gesang spielen sie eine anspruchsvolle Mischung aus eigenen Songs, modernen Hits und Ohrwürmern vergangener Jahrzehnte. Songs, die man kennt, aber selten live erlebt. Sie interpretieren Songs von Alannah Myles, Janis Joplin, P!NK, Jennifer Rush, Amy McDonald, den Bangles, sowie Hits von Sting, Bon Jovi, den Beatles oder CCR.

Wenn das Stagepiano den nächsten Song mit mitreißender Intensität intoniert, die Stimme einen Gänsehautschauer über den Rücken jagt, das Cajón mit seinen Rhythmen einen unverkennbaren Groove darunter legt



und die Gitarre ihre Soli in schwindelerregender Schnelligkeit spielt - dann ist man unverwechselbar bei Soulwalker, wo Kommentare wie „Man merkt, dass eure Musik von Herzen kommt.“, Programm sind. In jedem Fall mehr als „nur“ eine Coverband.

**Eintritt 4,- € / Tischreservierungen unter**

*035771-50880*

*www.soulwalker.de*

**Kreativnachmittag „Pückler und sein Park für Kinder“**

Fr, 13.5.11, 16.30-19 Uhr ♦ Treffpunkt: Neues Schloss an den Löwen



- ein gemeinsamer Nachmittag für Eltern und Kinder ab fünf Jahren -

Als der große Fürst Hermann Pückler klein war, da zog es ihn hinaus in die Natur. Er zog mit einem Leiterwagen an der Neißة entlang, beobachtete,

skizzierte, sammelte und träumte von einem großen Landschaftspark. Was aus seiner Idee geworden ist, dass könnt ihr an diesem Nachmittag bei einer Parkführung für große und kleine Leute erfahren. Frau Grahé Flöter führt Kinder gemeinsam mit ihren Eltern oder Großeltern durch den Muskauer Park. Unterstützt wird sie dabei von Kindern aus der Pückler-Arbeitsgemeinschaft der Grundschule Bad Muskau.

**Teilnehmerbeitrag: 2,50 €**

*Ansprechpartner: Markus Güttler*

*Anmeldung erforderlich unter Telefon: 035771-640322*

# 1.5. bis 5.6.2011, Turmvilla „Polnische Frühling“

Das sechste Kulturfestival „Polnischer Frühling“ lädt traditionell zu Kultur, Kunst und...

## Frühlingsfest für die ganze Familie und Eröffnung des „Polnischen Frühlings“

So, 1.5.11, ab 15 Uhr ♦ Turmvilla, Biergarten am Oleander



Ein großartiges Angebot zur Begrüßung des Frühlings für Erwachsene und Kinder: Zirkuszelt mit Kinderprogramm, Basteln, Filzen, Klettern, Hufeisenwurf, Schminken und ein Mini-Quiz. Frische Dixielandmusik bringt die Beta Jazz Band aus Żagań mit. Eine Bigos-Kochschule verrät, wie man Spezialitäten polnischer Küche vorbereiten kann. Abschluss einer Theaterparade sowie Ausstellungseröffnung der Fotografien von

Irek Wilk aus Łęknica runden den Tag ab. **Eintritt frei!**

## Das 8. Neisse Filmfestival im Polnischen Frühling

4.-7.5.11, jeweils 20 Uhr ♦ Kulturkeller

Nach der Premiere im letzten Jahr freuen wir uns das Neisse Filmfestival mit spannenden, u.a. osteuropäischen Filmproduktionen wieder beim Polnischen Frühling zu begrüßen.

Eintritt: 4,50 €, ermäßigt: 3,- €

## Liederabend im Tandem

Di, 10.5.11, 18 Uhr ♦ Kulturkeller

Deutsch-polnische Tandem-Gruppen, die einander seit Jahren in Spracherwerb und Alltag unterstützen, laden zu einem besonderen Liederabend ein. Deutsches und polnisches Liedgut wird ausgetauscht und es kann kräftig gesungen und gerätselt werden. Dabei darf es nicht an der Verkostung polnischer und deutscher Spezialitäten fehlen. **Eintritt frei!**



## Der legendäre Deutsch-Polnische GrillContest

Sa, 14.5.11, ab 19 Uhr ♦ Eiskellerwiese am Biergarten

Der Wanderpokal wartet auf die beste Grill-Mannschaft des Deutsch-Polnischen GrillContests 2011! Die Jury ist, wie immer, bestechlich und dieses Jahr sogar verdoppelt, die Preise praktisch, die Atmosphäre einmalig. Diesmal kann auch das Publikum seinen Preis an die beliebteste Mannschaft verleihen. Wir bitten alle Teilnehmer mit eigenen Zutaten und Grillgerät zu kommen. Wir bereiten Zelt, Tische, Stühle, Musik und Getränkeverkauf vor. *Die grillwilligen Mannschaften möchten sich vorher persönlich bei Christoph Schneider oder unter 035771-640 480 anmelden.*



## Theaterworkshops mit Aufführung

Mo-Di, 16.-17.5.11 ♦ Kulturkeller

Für polnische und deutsche Kinder zwischen 5 und 10 Jahre bieten wir Workshops mit echten Schauspielern, Kulissen und Kostümen, bei denen mitgemacht und

# nischer Frühling“

Kulinarischem von unseren polnischen Nachbarn.



mitgespielt werden kann. Am 17.5. um 15.00 Uhr findet eine öffentliche Aufführung der Ergebnisse im Kulturkeller für Eltern, Großeltern und Freunde statt. Gesonderte Einladungen beachten!



## Total „Kejos The-at-er“ aus Wrocław präsentiert eine großartige Zirkusvorstellung für Kinder aus der Region.

Do, 19.5.11, 9.30 Uhr ♦ Eiskellerwiese am Biergarten  
Eintritt frei!

## Deutsch-Polnische Podiumsdiskussion

Di, 24.5.11, 19 Uhr ♦ Oleander

„Nach der Flut: Konsequenzen aus dem Neiß-Hochwasser 2010. Deutsch-polnische Zusammenarbeit in Krisensituationen.“

Das August-Hochwasser ist mehr als ein halbes Jahr her, die Schäden auf beiden Fluss-Seiten sind immer noch sichtbar und viele Fragen offen. Die Turmvilla lädt alle interessierten Bürger ganz herzlich dazu ein, über dieses aktuelle Thema gemeinsam zu diskutieren. Diesmal werden vielfältige Aspekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Krisensituationen, wie beim letzten Hochwasser in der Neiß-Region besprochen. Wir erwarten interessante Gesprächsteilnehmer aus den Krisenstäben, Gesellschaft und Politik.



## Musik-Workshop

1.-5.6.11 ♦ Turmvilla

Workshop für deutsche und polnische Musiker ab 16 Jahre – Lernen bei Profis mit anschließendem eigenem Auftritt bei einem öffentlichen Konzert am 4.6.2011. Mit Teilnahmebeitrag nach vorheriger Anmeldung. Ausschreibung in Kürze auf [www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)

## Konzert mit „Egyptian Cosmonaut“ und „Method Massiv“

Sa, 4.6.11, 20 Uhr ♦ Kulturkeller

Egyptian Cosmonaut (BritPop) und Method Massiv (Reggae/HipHop)  
Eintritt 4,- €



Ende März erscheint das zweisprachige Programmheft zum „Polnischen Frühling 2011“ mit vielen Details und Informationen zu Anmeldungen und Teilnahme.

Ansprechpartner: Christoph Schneider, 035771-640480

## Kreativabend „Holzschmuck gestalten“

Mi, 18.5.11, 19-21 Uhr ♦ Werkstatt/Obermühle in Krauschwitz

Kreativen Schmuck aus edlen Hölzern kann man an diesem Abend unter Anleitung durch einen Fachmann selbst gestalten.

**Teilnehmerbeitrag: 5,- € pro Person**

*Ansprechpartner: Markus Güttler,*

*Anmeldung erforderlich unter*

*Tel.: 035771-640322*



## „Stahlwerker machen Grenzerfahrungen“ – eine Sprach- und Kulturbegegnung von ArcelorMittal-Auszubildenden aus Eishüttenstadt und Katowice (geplant)

18.-31.5.11

Ziel der Begegnung ist es, dass die Jugendlichen in den Bereichen der Sprache, der Kultur und des Miteinander-etwas-zu-tun-habens bzw. des Sich-Begegnens in Kontakt kommen: die Jugendlichen werden gemeinsam handwerklich arbeiten u.a. mit Holz und in anderen Gewerken als des Stahlbaus; sie werden ihren Alltag und Aufenthalt selbst organisieren (einkaufen, kochen); sie werden mit Hilfe der Sprachanimation die jeweils andere Sprache kennenlernen; sie fin-

den Möglichkeiten, sich über nationale und regionale Gegebenheiten/Besonderheiten (Kunst, Kultur, Politik, Religion, Alltagswissen und -erfahrungen, Geschichte etc.) auszutauschen.

Das Projekt beginnt in Bad Muskau und endet in Großhennersdorf/Begegnungszentrum und Niedamirów/PARADA. Es wird mit dem Essener Künstler Thomas Rother umgesetzt.

*Ansprechpartnerin:*

*Anett Quint, 035771-640480*

## Kinotheke: „Die Stimme des Adlers“

Fr, 20.5.11, 19 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

ab 8 Jahren

*D, Schweden / 2008 / Regie: René Bo Hanssen / Drehbuch: Stefan Karlsson / Darsteller: Bazarbai Matyei, Serikbai Khulan, Mardan Matyei, Asilbel Badelkhan / Produktion: Eden Film, Stromberg Productions, FBB Filmbetriebe Berlin-Brandenburg / Länge: 87 Min / Spielfilm Farbe*



Nichts übt auf Bazarbai, den aufgeweckten 13jährigen Nomadenjungen aus der westlichen mongolischen Provinz und Sohn eines kasachischen Adlerjägers, einen größeren Reiz aus als die modernen Verlockungen der Großstadt und die Faszination der großen weiten Welt.

Sein Vater ist jedoch davon überzeugt, aus Bazarbai eines Tages einen großen Adlerjäger machen zu können, aber noch hält er seinen Sohn für nicht reif genug für diese Aufgabe. Als Bazarbais Bruder Khan eines Tages vom Vater nach Ulan Bator geschickt wird, um dort für den Unterhalt der Familie eine Arbeit anzunehmen, ist Bazarbai am Boden zerstört und fühlt sich vom Bruder verraten. Nichts scheint Bazarbai aufmuntern zu können, nicht einmal das große Adlerfestival, auf das Bazarbais Vater den Jungen mitnimmt. Als Bazarbai dort Gelegenheit bekommt, den Adler seines Vaters zu präsentieren und sich von einem Fotografen dazu hinreißen lässt, das Können des Vogels unter Beweis zu stellen, nimmt der Adler vor dem grellen Blitzlicht des Fotografen Reißaus.

**Eintritt: 3,- €**, *Theke geöffnet, Ansprechpartner: Andreas Wolf, [www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)*

## „B - Stage“ – Bandcontest der Turmvilla

Sa, 21.5.11, 19 Uhr ♦ Kulturkeller

Es frohlockt die Turmvilla zur Premiere des Bandwettbewerbs „B-Stage“.



Zu diesem Abend sind sämtliche Kapellen der Lausitzer Musikszene zu einem instrumentalen Wettstreit aufgerufen! Ob Rock, Pop, Metal oder gar Schlagermusik, alle musikalisch Darbietenden stellen sich hier dem fairen Votum des unter Umständen bestechlichen Publikums.

Wallende Haare, aufreizende Backgroundsängerinnen oder glamouröses Glitteroutfit, alles ist erlaubt um gegebenenfalls auch musikalische Defizite zu kompensieren.

Es gilt jedoch nicht nur die Gunst des „Juryikums“ zu erringen, die drei herausragendsten Acts des Abends erhalten attraktive Merchandisingpakete zur eigenen Gestaltung.

Über allem kreist selbstverständlich der berühmt berüchtigte olympische Gedanke, also der Spaß an guter Musik. Und sollte es nicht für die vorderen Plätze reichen, so gibt es davor, dazwischen und danach reichlich erfolgreiche Musik von der Platte und die reichlich bestückte Bar spendet flüssigen Trost - Prost!

Eintritt 6,- €

## Kneipenmusik mit „Lausitz Blues“

Fr, 27.5.11, 20 Uhr ♦ Restaurant Oleander

Authentischer Blues voller Power und Seele direkt aus dem Lausitzer Revier. Markante Stimmen und Gitarrensound pur. Sepp, der „Bluesbulldodge“ bringt es auf den Punkt: „26 Jahre Kommunismus+20 Jahre Kapitalismus+etwas Knochenkrebs, gut schütteln...fertig!!! Ich habe keine Ahnung von Blues. Es ist nur so ein Gefühl und ich kenne kein Gesetz und keine Weisheiten, wie man ihn spielt. Aber ich spiele ihn, weil er viele Menschen und mich glücklich macht!“



Eintritt 4,- € / Tischreservierungen unter 035771-50880

[www.lausitzblues.de](http://www.lausitzblues.de)

## XXL-Kindertagsdisco

Sa, 28.5.11, 17-20 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla



Anlässlich des Kindertages gibt es wieder eine Disco für alle Mädchen und Jungen zwischen 7 und 11 Jahren mit vielen kleinen Überraschungen und Mitmachaktionen.

Eintritt 1,- €

Infos unter Tel. 035771 – 640 322  
Markus Güttler

## Vater-Sohn-Wochenende „Bogenbauen“

28.-29.5.11 ♦ Obermühle in Krauschwitz

- ein Angebot für Väter und Söhne ab 8 Jahren -

An diesem Wochenende können sich Väter und Söhne einen Kindertraum erfüllen und gemeinsam einen Bogen aus Laubholz und Pfeile bauen und sich mit anderen Männern und Jungen im Bogenschießen behaupten. Neben dem Bogenbau unter fachlicher Anleitung eines Bogenbauers aus dem Verein Bogenschießen Dresden e.V. übernachten die Teilnehmer in Zelten, grillen und kochen gemeinsam und können sich dabei über „Männersachen“ austauschen.



Teilnehmerbeitrag 35,- € pro Person

Ansprechpartner: Markus Güttler,

Anmeldung erforderlich unter

Telefon: 035771-640322

## Vorschau auf den Sommer

### Kinotheke: „Moritz in der Litfaßsäule“

Fr, 10.6.11, 21 Uhr ♦ Kulturkeller der Turmvilla

Eintritt: 3,-€, *Theke geöffnet,*  
Ansprechpartner: Andreas Wolf,

[www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)

### Muskauer Kneipennacht im Rahmen des Stadtfestes

Kulturkeller: Livemusik mit Andreas Schirneck    Oleander: Disco mit DJ Andreas

Fr, 17.6.11, ab 19 Uhr ♦ Kulturkeller und Oleander

Im Kulturkeller präsentiert der Ausnahmemusiker Andreas Schirneck sein Programm „Perlen des Folkrock – von Tom Petty bis Rio Reiser“. Dabei verzichtet Schirneck auf technische Spielereien wie Halbplaybacks oder Drumcomputer. Er lässt in seinen Konzerten die Tradition der Singer/Songwriter der Siebziger wieder aufleben und zelebriert die Songs in der klassischen „Besetzung“ Stimme, Gitarre, Bluesharp. Gerade diese Einfachheit der Mittel scheint ein Grund dafür zu sein, dass neben den „Alt-Hippies“ zunehmend junge Leute zu seinen Konzerten kommen.

Heute Nacht wird man in den Kneipen der Stadt jede Menge live gespielter Musik erleben können. Da kommt irgendwann vielleicht doch die Lust auf klassische Discomugge. Deshalb bieten wir im Oleander ein Kontrastprogramm mit Discofox, Schlagern und Charthits von DJ Andreas. Bei schönem Wetter ist der Biergarten geöffnet.

Eintritt für beide Veranstaltungen frei!

### 10. Obermühlenfest

Sa., 6.8.11 ab 14 Uhr ♦ Obermühle in Krauschwitz

Traditioneller Nachmittag für Jung und Alt auf dem Gelände der Obermühle mit kleinem Handwerker-

markt, Kultur, Mit-Mach-Aktionen für Kinder und Schauvorführungen alter Handwerkskunst.

## STÄNDIGE ANGEBOTE

in der Turmvilla

### Polnisch lernen?

Tandem-Treffen für deutsche und polnische Erwachsene in gemischten Gruppen

Ort: Turmvilla

Dienstag und Donnerstag treffen sich im Kulturkeller (TiK) zwei Gruppen von jeweils ca. 10 Personen, die sich mit einem bestimmten Thema beschäftigen. Jeden Dienstag 18-20 Uhr (Gemeinwesenarbeit und Kochen) und jeden Donnerstag 17-19 Uhr (Tourismus und regionale Geschichte). In gemein-

samen Handlungen und Aktionen in familiärer Atmosphäre entwickeln sie gemeinsame Interessen und nebenbei erlernen sie die Sprache des Nachbarn. Neue Interessierte und Lernwillige sind gern willkommen – erste Schritte am besten im Büro der Turmvilla zu vereinbaren.

*Info bei Christoph Schneider,*

*Tel. 035771/640680*

*international@turmvilla.de*

### Co to? – Polnischkurse für Kinder

- mit Robert Koether in der Kita Sagar
- mit Celina Tyńska in der Grundschule in Sagar

Die Qualifizierung der Leiterinnen und eine anteilige Finanzierung der Kurse übernimmt die Turmvilla.

*Wenn Sie Fragen dazu haben, setzen Sie sich bitte mit Anett Quint (Tel. 035771/640480) in Verbindung.*



### Deutsch Polnischer Theater-Workshop

Ab Januar 2011 laden wir zum deutsch-polnischen Theater-Workshop ein. Das Projekt wird von zwei Praktikantinnen aus Deutschland und Polen entwickelt, die im Rahmen ihres Tandempraktikums in der Turmvilla und OKSiR/Łęknica arbeiten.

Die Veranstaltung findet regelmäßig statt, wobei man verschiedene interaktive Methoden kennenlernt. Wir wollen raus aus dem Rahmen des traditionellen Theaters und deshalb finden wir unsere Inspirationsquelle in Moderndance, Medien, Stomp, Musik, Malerei, Basteln, Handwerk ebenso wie in Ideen und Fähigkeiten unserer Teilnehmer. Das Endprodukt wollen wir im Mai 2011 beim Polnischen Frühlingfest präsentieren. Es gibt keine Altersgrenze; wir brauchen alle, die sich nicht nur als Schauspieler ausprobieren wollen.

*Kontakt über Mocia*

*Tel.: 035771-640480*

*leonardo@turmvilla.de*



### Konsultation und Beratung „Grenzüberschreitende Arbeit“

Wie organisiere ich eine deutsch-polnische Jugendbegegnung? Woher bekomme ich das Geld? Wie finde ich polnische Partner? Worauf muss ich achten? ... auf diese Fragen bekommen Sie hier eine Antwort. Gern auch telefonisch

oder bei einem Vor-Ort-Besuch in ihrer Einrichtung.

*Ansprechpartner:*

*Anett Quint und Christoph Schneider,*

*Tel.: 035771-640480*

## STÄNDIGE ANGEBOTE

in der Turmvilla

### Ausstellungen

In den Räumlichkeiten des Zentrums sind ständig wechselnde Ausstellungen zu sehen. Haben Sie Interesse? Möchten Sie eine Einladung? Besichtigung ist zu den Öffnungszeiten des Restaurant Oleander und der Rezeption des Seminar- & Gästehauses möglich.

*Ansprechpartnerin:  
Daniela Schlammer,  
Tel. 035771/500 29*



## STÄNDIGE ANGEBOTE

in der Obermühle

### Malwerkstatt

Ort: Obermühle in Krauschwitz / Schulungsraum  
Dienstag / jede Woche / 16:30 Uhr



- ein regelmäßiges Angebot für Kinder, Jugendliche und Erwachsene  
In der Malwerkstatt beschäftigen wir uns mit unterschiedlichen Mal- und Zeichentechniken. Das Mühlen- und Ziegelgelände bietet vielfältige Motive – alte Häuser, Bauerngärten, Teich, Ziegen, Schafe u.v.a.m. Gemeinsam besuchen wir auch regionale Ausstellungen.

Ein Kooperationsprojekt mit der Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser

**Teilnehmerbeitrag: 2,- € pro Kind/ Jugendlichen, 4,- € pro Erwachsener,**

*Anmeldung erforderlich unter*

*Telefon: 035771-640322*

*Ansprechpartner: Sabine Gutjahr,  
Markus Güttler*

## STÄNDIGE ANGEBOTE

in der Kindertageseinrichtung Bad Muskau

### Eltern-Kind-Treff

Ort: Kindertageseinrichtung Bad Muskau, Schützenstraße

Es treffen sich wöchentlich feste Gruppen von Müttern und/oder Vätern in der Elternzeit und ihre Kleinkinder. Die Anleitung einer Gruppe übernimmt ehrenamtlich jeweils ein Elternteil, eine organisatorische und fachliche Begleitung erfolgt dabei durch die Kindertageseinrichtung.

Der Eltern-Kind-Treff bietet kleinen Kindern die Chance, in der Gruppe erste Kontakte zu anderen Kindern zu knüpfen. Eltern haben hier die Möglichkeit des gegenseitigen Austausches und der Unterstützung.

*Ansprechpartner: Elke Klein  
(Telefon: 035771/69277)  
E-Mail: [kita@muskau.de](mailto:kita@muskau.de)*

## Präventive Jugendarbeit Bad Muskau

*Ihr Ansprechpartner in sozialen Belangen im ländlichen Raum*

### Arbeitsbereich Jugendarbeit und Familienbildung

Projekte der außerschulischen Bildung

Angebote in der Familienbildung

Markus Güttler ( [jugendarbeit@turmvilla.de](mailto:jugendarbeit@turmvilla.de) )

Dipl. Sozialpädagoge (FH)

#### Kontakt

Telefon: 035771-640322

Telefax: 035771-640218

Internet: [www.obermuehle.org](http://www.obermuehle.org)

#### Sitz

Obermühle 15

02957 Krauschwitz

### Arbeitsbereich Jugendsozialarbeit

Beschäftigung – Qualifizierung – Betreuung

von sozial benachteiligten Menschen

Alexander Michalk ( [soziales.handwerk@obermuehle.org](mailto:soziales.handwerk@obermuehle.org) )

#### Kontakt

Telefon: 035771-69908

Telefax: 035771-640210

Internet: [www.obermuehle.org](http://www.obermuehle.org)

#### Sitz

Obermühle 15

02957 Krauschwitz

### Arbeitsbereich Deutsch-polnische Projektarbeit Berg'sche Schule

Claudia Müller ( [claudia.mueller@turmvilla.de](mailto:claudia.mueller@turmvilla.de) )

Dipl. Sozialpädagogin (FH)

#### Kontakt

Telefon: 035771-640322

Telefax: 035771-640218

Internet: [www.kita-badmuskau.de](http://www.kita-badmuskau.de)

#### Sitz

Obermühle 15

02957 Krauschwitz

## Projektangebote

### der Jugendarbeit und Familienbildung

Angebote der außerschulischen Bildung sind für Schülerinnen und Schüler der Grund- und Mittelschulen

#### Sexualaufklärung

- Liebe, Sex und sonst noch was...? (Ein Seminar für Jugendliche zur Sexualaufklärung und AIDS-Prävention)
- Vom Küssen und so... (Ein Seminar für Grundschüler zur sexualfreundlichen Begleitung)

#### Suchtprävention

- TRINKLIMIT (Ein Seminar für Jugendliche zum bewussten Umgang mit Alkohol)

#### Gewaltprävention

- Konflikte lösen (Ein Seminar für Kinder zur gewaltfreien Konfliktbewältigung)
- Mobbing und Gewalt (Ein Seminar für Jugendliche zum Umgang mit Konflikten und Mobbing in der Schule und Freizeit)

#### Alte traditionelle Handwerkstechniken wieder neu entdeckt

- Aus alt mach neu (Ein Seminar für Jung und Alt zur Herstellung und kreativen Gestaltung von Recyclingpapier)
- Naturfarbenwerkstatt (Ein Seminar für Jung und Alt zur Herstellung natürlicher Farben)
- Vom Korn zum Brot (Ein Seminar für Jung und Alt über das Traditionelle Brotbacken im Freiluftofen und zur gesunden Ernährung)
- Alles aus Wolle – oder was? (Ein Seminar für Jung und Alt über die Technik des Filzens und Webens mit Naturwolle)

#### Angebote der Familienbildung sind für Kindertageseinrichtungen, Schulen und interessierte Eltern

- Elternkurs „Starke Eltern - Starke Kinder“ (Ein Kursangebot für alle Mütter und Väter, die mehr Freude, Leichtigkeit und zugleich mehr Sicherheit in der Erziehung erreichen möchten) in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kinderschutzbund
- Elternkurs „Wege durch dem Mediendschungel“ (Ein Kursangebot für Eltern und Erziehende zum Thema Medien, um Kinder und Jugendliche



sicher in der Medienwelt zu begleiten) in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kinderschutzbund  
Auf Anfrage ist es auch Möglich Bestandteile der oben genannten Kurse als Einzelveranstaltungen durchzuführen

### Informationen zu den Veranstaltungen:

Die Seminare der außerschulischen Bildung sind für ca. 4 Stunden, die der Familienbildung für ca. 90 bis 120 min. konzipiert. Nach Vorabsprache können auch individuelle Wünsche zu Themen und Inhalten der Veranstaltungen berücksichtigt werden. Wir bitten

bei allen angebotenen Veranstaltungen um eine langfristige Anmeldung (mindestens 6 Wochen vor dem gewünschten Termin) bei Markus Güttler unter Tel.: 035771-640322. Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich zwischen 1,00 bis 5,00 €

## Arbeitsbereich Soziokultur und Internationale Jugendarbeit



### **Ansprechpartner für grenzüberschreitende Vernetzung und Beratung, interkulturelle Begegnung und Fortbildung, Kultur und Sprache**

Zentralstelle Deutsch Polnisches Jugendwerk (DPJW)

Anett Quint (Dipl.–Sozialpädagogin; FH) und  
Christoph Schneider (Dipl.–Sozialpädagoge; BA)

Sitz: Turmvilla · Hermannsbad 9 · 02953 Bad Muskau  
Telefon: 035771 – 640480 · Telefax: 035771 – 64299  
E-Mail: [international@turmvilla.de](mailto:international@turmvilla.de)

## Impressum

Über weitere Hinweise und Veranstaltungstermine, die bei Redaktionsschluss noch nicht feststanden, informieren wir in der Tagespresse und auf [www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de). Der Veranstalter behält sich Programmänderungen vor. Es kann keine Gewähr für Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität übernommen werden. Jegliche Haftung, insbesondere für eventuelle Schäden oder Konsequenzen, die durch die Nutzung der angebotenen Informationen entstehen, sind ausgeschlossen.

### Redaktion

Soziokulturelles Zentrum Turmvilla Bad Muskau  
Träger: Turmvilla e.V.  
Hermannsbad 9, 02953 Bad Muskau  
Tel.: 035771 - 5 00 29, Fax: 035771 - 6 42 99  
eMail: [info@turmvilla.de](mailto:info@turmvilla.de), Internet: <http://www.turmvilla.de>

### Produktion

MAXROI Graphics GmbH, Demianiplatz 27/28, 02826 Görlitz  
Tel.: 03581 - 666 55 · Fax: 666 333 · e-mail: [hallo@maxroi.de](mailto:hallo@maxroi.de)



# Wir stellen um auf chipTAN-Verfahren!

Mobil, einfach und besonders sicher ist Online-Banking mit unserem chipTAN-Verfahren.

Wir machen  
das  
Online-Banking  
sicherer!

Was Sie dazu benötigen, erhalten Sie in Ihrer Filiale:  
den TAN-Generator\*.

- × einfach, weil keine TAN-Listen mehr
- × mobil, weil überall einsetzbar
- × besonders sicher, weil TAN-Berechnung je Auftrag erfolgt



(\*In Ihrer Filiale zum Vorzugspreis von 9,90 EUR.)

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

[www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)  
[info@spk-on.de](mailto:info@spk-on.de)

## Das Restaurant im Soziokulturellen Zentrum Turmvilla, die Adresse für Kulturelles und Kulinarisches im Muskauer Badepark



- ❖ durchgehend warme & kalte Küche bis 22 Uhr
- ❖ Cocktails, Eis und Kaffeespezialitäten
- ❖ Restaurant mit 60 Sitzplätzen
- ❖ Kinderspielecke und Wickelraum

Montag Ruhetag von Oktober bis April  
Di – Fr ab 17 Uhr  
Sa, So, Feiertags ab 11 Uhr



Turmvilla  
Catering GmbH  
Hermannsbad 9  
02953 Bad Muskau  
Tel.: 035771/50880  
[www.turmvilla.de](http://www.turmvilla.de)  
[oleander@turmvilla.de](mailto:oleander@turmvilla.de)

  
RESTAURANT  
*Oleander*